

# München – meine neue Stadt

Múnich - mi nueva ciudad





## ¡Bienvenido a su nueva ciudad!

En la apasionante metrópoli München podrá descubrir toda la variedad del movimiento actual. Para sus trayectos dentro de la capital bávara, usted dispone de medios de transporte modernos, seguros y económicos: Existe la opción de utilizar transporte público, bicicleta, scooters eléctricos, CarSharing o simplemente a pie.

A fin de que pueda utilizar los distintos medios de transporte de su nueva ciudad de manera óptima, en esta síntesis le brindamos información compacta acerca de las ofertas de la Münchner Verkehrsgesellschaft (MVG) y, asimismo, consejos valiosos para montar en bicicleta y usar el servicio de CarSharing. Este paquete multimodal completo torna innecesario disponer de un automóvil propio.

## Índice

### Autobús y tren

El ticket adecuado para usted.....	3
Los medios de transporte público en München y alrededores.....	4
Rápidamente hacia el destino con autobús y tren.....	5
Preguntas y respuestas.....	6

### Bicicleta

Movilidad individual: Con la bicicleta por München.....	7
Preguntas y respuestas.....	9

### Sharing y estacionamiento

Vida flexible sin un automóvil propio.....	10
Preguntas y respuestas.....	11

Leyenda:



Vistazo a el folleto



Sitio web



Comprar

# Autobús y tren

## El ticket adecuado para usted

### IsarCard: la opción correcta para todos aquellos que viajan mucho

Quien viaja todos los días o varias veces por semana en autobús y tren, no quiere comprar cada día un ticket nuevo.

No es necesario:

Todo es mucho mas sencillo y económico con la IsarCard (véase la tabla).

Ticket	Para quién
IsarCard	Quién viaja regularmente a München, lo aprecia. Con la IsarCard se obtiene flexibilidad durante todo el día – tan seguido como se desee, dentro de las rutas de las zonas elegidas.
IsarCard9Uhr	Ideal para los menores de 65 años o quienes viajan frecuentemente con niños fuera de la hora punta (de lunes a viernes de 6:00 hs. a 9:00 hs.).
IsarCard65	La propuesta ideal para todos los pasajeros mayores a 65 años: La IsarCard65 está disponible para diferentes áreas de validez.
IsarCard S	Con la oferta para los titulares del "München-Pass", puede viajar de forma económica. IsarCardS está disponible para diferentes áreas de validez. No válido: ¡De lunes a viernes entre las 6:00 hs. y las 9:00 hs!
IsarCard Semester	Para todos los estudiantes matriculados de una escuela superior participante que posean una identificación estudiantil con el logo de MVV y también deseen utilizar el transporte público de cercanías entre las 6:00 hs. y las 18:00 hs.
IsarCard Schule I und II	IsarCard I – para estudiantes hasta la edad de 14 años IsarCard II – para estudiantes desde la edad de 15 años
IsarCard Ausbildung I und II	La tarifa estudiantil I es válida para alumnos de hasta 14 años. La tarifa estudiantil II se orienta a alumnos desde los 15 años de edad, estudiantes, aprendices, personas en período de prácticas con contrato, practicantes, aspirantes a cargos de funcionarios, así como a participantes del año social o ecológico y del servicio de voluntariado nacional.

### Venta de la IsarCard individual

Aquí puede obtener su IsarCard con facilidad:

- ▶ en casi todas las máquinas de tickets de MVG
- ▶ en los centros de clientes de MVG
- ▶ con unos 120 socios privados de tickets de MVG (quioscos y tiendas de prensa)
- ▶ en los centros de atención y puntos de venta de la Deutsche Bahn

### Venta de la IsarCard como abono

Las distintas versiones de la IsarCard, también podrán adquirirse en modo de abono. Si viaja todo el año en autobús y tren, el abono es la opción ideal para usted. La IsarCard como abono podrá adquirirse:

- ▶ en los centros de atención al cliente de MVG con servicio de asesoramiento competente en el tema
- ▶ en internet, ingresando a [www.mvg.de/abo](http://www.mvg.de/abo)  
[www.mvg-aboservice.de](http://www.mvg-aboservice.de)



Información detallada sobre los billetes individuales a partir de la pág. 13.

### Hay muchos motivos para inclinarse por el "Abo":

- ▶ viajar 2 meses y medio gratis, pagando anualmente
- ▶ viajar 2 meses gratis, pagando mensualmente
- ▶ envío automático del abono al domicilio que desee
- ▶ usted mismo puede elegir el momento de inicio de la vigencia de su abono
- ▶ los "Abos" transferibles podrán cederse a otras personas
- ▶ restitución de los gastos por el ticket en caso de enfermedad prolongada y en marco del abono personal (excepto IsarCard65 y IsarCard9Uhr)
- ▶ se puede renunciar a los abonos o modificarlos en todo momento
- ▶ también es posible solicitar y gestionar el abono en línea
- ▶ en caso de pérdida, el abono en papel se repondrá por el resto de su período de duración a través de un pago único de 5 euros (solo para abonos personales)



## Los medios de transporte público en München y alrededores

En München, podrá desplazarse fácilmente, de manera flexible e individual en tren, autobús, tranvía y S-Bahn. Todas las líneas están alineadas y conectadas entre sí. Esto facilita el acceso a todas las zonas de la ciudad, así como también a los alrededores de München.

### **MetroBus, ExpressBus und StadtBus**

En München hay una línea de MetroBus con 13 líneas. Estas líneas están numeradas del 50 al 63. El intervalo de la frecuencia de los servicios de MetroBus es de máximo diez minutos durante el día y 20 minutos por la noche. Además, hay muchas líneas de autobuses express que ofrecen conexiones buenas y rápidas y sólo se detienen en puntos de conexión importantes con otros sistemas de transporte público.

El servicio de autobús de MVG también lo proporciona el CitvBus. Hay mas de 50 líneas de autobús en el área de la ciudad. Los horarios de viaje y las distancias de los autobuses urbanos difieren de el de los MetroBuses, especialmente los fines de semana y por la noche.

### **S-Bahn y metro**

La red de trayectos de las ocho líneas de metro alcanzó una extensión de casi 100 kilómetros. Hay alrededor de 100 estaciones. A esto se suman las ocho líneas de S-Bahn del Deutsche Bahn con una red de trayectos de más de 400 kilómetros y 150 estaciones. Para dar un uso óptimo a los diversos servicios de tren es importante manejarse correctamente con el plano de la red de trenes rápidos. Este contiene todas las líneas de S-Bahn y metro y muestra las distintas zonas tarifarias. Las zonas tarifarias son ditinguibles por los diferentes colores. Todo München y algunos municipios vecinos se encuentran dentro de la zona M. Fuera de München se encuentran las zonas de la 1 a la 6.

### **Tranvías**

Por München transitan tranvías por 13 líneas. Como vehículos se emplean tranvías de piso bajo. El gasto energético del tranvía es muy bajo y además no emite gases nocivos para el medio ambiente gracias a su motor eléctrico. Otra ventaja del tranvía es su escasa contaminación acústica: los trenes modernos son silenciosos, sobre todo cuando transitan por vías cubiertas por césped u otras vegetaciones. De forma similar a los autobuses, los tranvías de MVG tienen un intervalo de frecuencia de diez minutos durante el día y de 20 minutos a tempranas horas de la mañana y a la noche desde aprox. las 22:00 hs.

### **Transporte nocturno**

MVG lleva a sus pasajeros a destino de forma segura y rápida incluso por la noche. Cada noche operan cuatro líneas nocturnas de tranvías, así como hasta 15 líneas nocturnas de autobuses. Estas líneas pueden reconocerse por la letra "N" en el nombre. Las rutas y los horarios de las líneas nocturnas no siempre son idénticos a los de las líneas diurnas. El plano de redes de líneas nocturnas, también podrá adquirirse como minicronograma. ¡Además de todos los horarios de salida, allí podrán encontrarse los recorridos de las líneas y las estaciones!

 *El plano de redes de líneas en la pág. 12*

 *Le plan du réseau de nuit à la pág. 13*

## Rápidamente hacia el destino con autobús y tren

Metro, autobuses, tranvía y S-Bahn: München y sus alrededores gozan de una oferta de transporte de cercanías que abarca toda su superficie. Cronogramas, planos de redes, aplicaciones para smartphones, así como otras fuentes ayudan en la búsqueda de horarios óptimos y trayectos cortos.

### **MVG Fahrinfo München y MVG more**

Mediante la aplicación gratuita "MVG Fahrinfo München" y "MVG more" se pueden comprar tickets a través del smartphone. Con sólo registrarse gratuitamente una vez y tener un solo acceso, podrá aprovechar las ventajas de ambas aplicaciones. Es muy sencillo: descargar la aplicación, registrarse gratis, seleccionar el ticket antes del comienzo del viaje y abonar cómodamente con tarjeta de crédito o débito. El ticket se almacenará como imagen en el teléfono y podrá mostrarse en todo momento ante eventuales controles, incluso sin señal en el teléfono. Luego de ingresar el punto de partida y la distancia a pie hasta la estación se enlistarán todas las conexiones con horario de salida.

El registro en la aplicación "MVG Fahrinfo München" es automáticamente válido para la aplicación "MVG more". Sin importar donde se encuentre en München, la aplicación muestra las paradas y la red completa de MVV en un mapa, junto con los horarios de salida en tiempo real, así como también los vehículos de CarSharing disponibles en la cercanía, los cargadores para autos eléctricos de la SWM o la próxima bicicleta MVG, la cual se puede alquilar directamente desde la aplicación.

La aplicación "MVG Fahrinfo München" y "MVG more" pueden obtenerse en el App Store o en Google Play.

### **Información electrónica de horarios (EFA)**

Ofrecemos un servicio de información electrónica de horarios (EFA) a través de internet o en el smartphone. Mediante esta herramienta se puede encontrar la conexión ideal para llegar a destino de forma confiable. El servicio EFA conoce todas las estaciones, direcciones y muchos destinos especiales importantes. Además de mostrar la conexión más conveniente para llegar a destino, en el plano de la ciudad se indicará la mejor forma de llegar a la estación. Un perfil de usuario personal facilita futuras consultas. EFA también ofrece opciones individuales de configuración como filtros para los medios de transporte preferidos.

 [www.mvg.de](http://www.mvg.de) > *Verbindungen*

### **Información de viajes en Google Maps Transit**

Con la ayuda de Google Maps Transit, usted podrá planificar su ruta a través de München, utilizando el metro, el autobús, el tranvía, el S-Bahn y autobuses regionales. La consulta de rutas para autobuses y trenes en Google Maps funciona de forma tan sencilla como la consulta por viajes en automóvil o trayectos para realizar a pie. Al ingresar los lugares de partida y destino deseados se mostrarán las posibles conexiones de líneas con todas las estaciones, así como el tiempo de viaje.

 [www.google.de/maps](http://www.google.de/maps)

#### **De viaje en múltiples modos con MVG**

MVG gestiona una amplia red de transporte de cercanías con sus líneas de metro, autobús y tranvía. Ésto incluye todo München y sus alrededores. No obstante, MVG cumple también con el deseo de muchas personas de obtener su movilidad personal. Las bicicletas y el CarSharing forman parte del concepto de MVG. Transporte de cercanías multimodal en todos sus aspectos.

# Preguntas y respuestas

## Autobús y tren

Dentro de la sección "FAQ" resumimos las preguntas frecuentes acerca del transporte de cercanías en München y sus respuestas. ¿De todas maneras tiene una consulta? Entonces comuníquese directamente con MVG: Puede contactarnos telefónicamente al **0800 344 22 66 00** de lunes a viernes entre las 8:00 hs. y las 20:00 hs. (llamado sin costo desde teléfonos de línea de Alemania). O contáctese con nosotros a través de nuestro sitio web [www.mvg.de](http://www.mvg.de).

### ¿Qué es la garantía MVG?

MVG hace todo lo posible para llevarlo a su destino rápida y puntualmente. No obstante, a veces puede suceder que algo no funcione como se planea. Si uno de los vehículos tiene una demora de más de 20 minutos, MVG le restituirá en su cuenta el valor de un billete diario individual por cada interferencia en el servicio. ¡Incluso si pierde su última conexión debido a una demora ocasionada por MVG, le restituimos hasta 25 euros por gastos de taxi! Esto tendrá validez para las líneas de metro, autobús y tranvía de MVG. El reembolso no tendrá lugar en caso de tránsito, situaciones climáticas extremas, automóviles mal estacionados, accidentes, huelgas y otros eventos impredecibles.

Para consultas sobre la garantía MVG, llame a la línea directa al **0800 344 22 66 00**.

### ¿Qué tickets del Deutsche Bahn son válidos también en el transporte cerca de München?

Al comprar tickets de tren, también se podrá seleccionar la opción City-Ticket, que ya está contenida en los billetes de la BahnCard, o la opción City mobil que lo habilitarán para viajar dentro de la Zona M con MVV. El Bayern-Ticket, así como el Schönes-Wochenende-Ticket, podrán utilizarse en el transporte público cerca de München y en conexión con otras uniones de transporte, así como en casi todos los autobuses de línea de Baviera.

### ¿Existe una prohibición para tomar alcohol dentro de los metros y S-Bahn de München?

Desde diciembre de 2011, se encuentra prohibido el consumo de alcohol en el S-Bahn. En los metros de la ciudad de München, así como en todos los otros medios de transporte de MVG, esta prohibición rige desde el año 2009.

### ¿Hay señal para el teléfono móvil en las estaciones de metro y S-Bahn?

Todas las estaciones subterráneas del metro dentro de la ciudad de München y aprox. 80 km de túneles se encuentran abastecidos con instalaciones emisoras y receptoras de señales. Esto permite a los pasajeros de München hablar por teléfono y navegar por internet sin interrupciones. Además, hay puertos USB para la carga de móviles en muchos autobuses.

### ¿Dónde recupero mis cosas perdidas?

Sucede una y otra vez que uno deja algo en el autobús o en el tren. Es por esto que uno debería poder comunicarse lo antes posible con las empresas de transporte. Los objetos perdidos en el metro, tranvías y autobuses se almacenan en la oficina de objetos perdidos de MVG en la Eisenheimerstraße 61. Para saber si sus propios objetos perdidos están allí, llame al **0800 344 22 66 00** o entre a [www.mvg.de/services/fahrgastservice/fundbuero](http://www.mvg.de/services/fahrgastservice/fundbuero). Los objetos encontrados en los S-Bahn y en los trenes regionales de la DB se guardarán durante siete días en la oficina de objetos perdidos de la estación central de München, la cuál puede contactar al **089 1308-6664**.



Más preguntas y respuestas en la pág. 16



## Bicicleta

### Movilidad individual: Con la bicicleta por München

En todo München, ciclistas de todo tipo dan un toque distintivo a la imagen de la ciudad. No existe otro vehículo que represente mejor el espíritu de la época: montar bicicleta es sinónimo de movilidad sostenible, mejora el clima de la ciudad, es una variante económica y el movimiento al aire libre mantiene sanas a las personas.

#### Bike & Ride: Movilidad con la bicicleta y con el autobús y el tren

El ciclismo puede combinarse con la oferta de los medios de transporte públicos. En total, dentro de München y sus alrededores hay más de 50.000 lugares para aparcar bicicletas en muchas estaciones. Aquí se podrá asegurar la bicicleta antes de continuar el recorrido con el transporte público. Algunos de los soportes estables para bicicletas están techados en parte.

Incluso en las estaciones de metro Kieferngarten y Olympia-Einkaufszentrum, así como en la estación del S-Bahn Berg am Laim y en la estación de Pasinger al sur, la empresa Park+Ride (P+R) ofrece edificios para aparcar la bicicleta sin costo alguno y un aparcamiento subterráneo con cámaras de seguridad para viajeros.

#### Llevar la bicicleta en el tren

¿Desea llegar rápido a destino con el tren y luego usar la bicicleta? Tan sólo lleve su bicicleta en el tren. A este fin deberán respetarse las siguientes reglas: Las bicicletas podrán llevarse en todos los metros y S-Bahn, así como en trenes regionales habilitados.

No se permite llevar bicicletas en los vehículos durante horas punta: lunes a viernes de 6:00 a 9:00 hs. y de 16:00 a 18:00 hs. Durante el período de vacaciones, el horario de prohibición de la tarde no registrá.



El precio del billete diario para la bicicleta es de 3,00 euros. Esto tendrá validez dentro de todo el territorio tarifario MVV.

#### El sistema de alquiler MVG Rad

¡Gracias a MVG, no poseer una bicicleta propia no es ningún impedimento para montar! El complemento ideal para el S-Bahn, el autobús y el tranvía es el sistema de alquiler de bicicletas de MVG. Las bicicletas de MVG son apropiadas para el camino desde el metro a su casa o a la oficina, así como para salir de compras o realizar una excursión a un jardín cervecero.

La pieza esencial para el uso de MVG Rad es la aplicación gratuita "MVG more". Luego de registrarse por única vez, usted podrá utilizar la oferta de forma inmediata: solo precisa la aplicación para encontrar y poder usar una bicicleta de MVG Rad. Gracias a un plano de la ciudad y la localización vía GPS se obtendrá una rápida vista general de las bicicletas disponibles en los alrededores. Las bicicletas podrán devolverse en todas las estaciones o en sectores de devolución situados en lugares de acceso público. MVG Rad también está disponible fuera de la ciudad en muchos lugares del distrito de München. Dónde exactamente se los dice la aplicación.



El precio por minuto de uso de las bicicletas de MVG Rad es de 8 centavos. Los clientes con un abono IsarCard y los estudiantes solo abonarán 5 centavos. Aquellos que monten bicicletas de MVG Rad con más frecuencia pueden optar por un atractivo paquete anual o semestral.



Además de MVG Rad, en München existen otros sistemas de alquiler de bicicleta. En la carpeta de la pág. 22 podrá informarse mejor al respecto a través de una síntesis comparativa de los servicios.



## Rutas para bicicletas en München

La ciudad de München elaboró agradables rutas para ciclistas. El sistema es muy sencillo (véase el mapa): las 14 rutas principales comienzan en Marienplatz y su trayecto luego se desenvuelve de forma estrellada hacia los barrios periféricos. La seguridad siempre tiene prioridad de paso. Por este motivo, las rutas se sitúan mayoritariamente al costado de las arterias principales, en zonas de velocidad máxima 30 km / h y en calles con poco tránsito, así como a través de parques y espacios verdes. En los cruces más grandes y en los sitios donde cambia la dirección hay letreros que facilitan la orientación.



En [www.muenchen.de/radlnetz](http://www.muenchen.de/radlnetz) encontrará sugerencias de rutas y direcciones detalladas para conocer München desde una perspectiva diferente.

## Planificador de rutas en línea

¿Desea viajar en bicicleta a través de München pero no sabe cuál es la mejor manera de llegar a destino? Permita que simplemente le muestren los trayectos para caminos en bicicleta. Con la ayuda del planificador de rutas para bicicletas podrá confeccionar el recorrido deseado, ingresando distintos parámetros como destino, destino intermedio o ruta preferida. Podrá visualizar la totalidad de la ruta e incluso imprimir el plano. También podrá hacer uso de este servicio a través de nuestra aplicación gratuita. Para smartphones iOS y Android "Planificador de rutas para bicicletas MVV" (MVV-Radroutenplaner) que podrá obtener en los App-Stores.



[www.muenchen.de/verkehr/fahrrad](http://www.muenchen.de/verkehr/fahrrad)

## Viaje en bicicleta fácilmente

Viajar en bicicleta en München debe ser divertido y seguro. Para que los neumáticos tengan siempre suficiente aire, dirijase a una de las muchas estaciones de bombeo de aire. Podrá encontrarse con ciclistas de la misma mentalidad en uno de los muchos eventos de ciclistas que se llevan a cabo en München durante el año. Un punto destacado es la noche anual de ciclismo nocturno en München. También: En las más de 80 rutas de bicicleta en la ciudad con una longitud de 38 kilómetros, sólo pueden circular ciclistas, incluso uno al lado del otro.

# Preguntas y respuestas

## Bicicleta

Dentro de la sección "FAQ" resumimos las preguntas frecuentes acerca del transporte en bicicleta en München y sus respuestas.

### ¿Preciso un permiso para conducir una bicicleta?

No, para bicilecs (hasta 25 km / h de respaldo de conducción) no se precisa permiso de conducir alguno. La situación es diferente en el caso de bicicletas Pedelec (hasta 45 km / h de respaldo de conducción). No sólo es necesario tener al menos una licencia en la categoría AM, sino que también hay que conducir en la carretera. Además, es obligatorio usar casco.

### ¿Debo pagar por reparaciones en bicicletas alquiladas?

En principio no. La empresa que alquila las bicicletas asume los gastos de mantenimiento y reparación. Ante daños realizados de forma intencional, la empresa podrá solicitar el resarcimiento por los daños.

### ¿De cuánto es la multa por no respetar un semáforo en rojo con la bicicleta?

Entre 60 euros y 180 euros. La suma exacta dependerá del tamaño del riesgo para el resto de las personas y el momento.

### ¿Cuento con un seguro cuando estoy montando una bicicleta alquilada?

El alquiler de una bicicleta no incluye un seguro contra accidentes o seguro de responsabilidad civil.

### ¿Debo abonar una multa cuando no funciona una luz en una bicicleta alquilada?

Sí, dado que es indistinto que se trate de la bicicleta propia o de una bicicleta alquilada: quien participa del tránsito vial está sujeto al Código de Circulación Vial.

### ¿Puedo dejar mi bicicleta de MVG Rad en cualquier lado?

En principio, la devolución puede realizarse en todo momento en todas las estaciones y en sectores de devolución situados en lugares de acceso público. Sin embargo: si la bicicleta se devuelve a una estación, se obtienen 10 minutos libres. Esto también rige fuera del territorio de devolución: de todos modos, aquí solo será posible la devolución en las estaciones existentes.



Más preguntas y respuestas en la pág. 26



# Preguntas y respuestas

## Sharing y estacionamiento

## Sharing y estacionamiento

### Vida flexible sin un automóvil propio

En la metrópoli München, el transporte de cercanías con autobús y tren, frecuentemente prevalece por sobre el automóvil. Pero hay situaciones en la vida en las que se precisa un automóvil. Sin embargo, no por eso hay que comprar uno. La respuesta innovadora se llama CarSharing: viajar en automóvil sin necesidad de poseer uno propio. Desde un viaje con el Cabrio hasta el transporte en grande de muebles, los proveedores de CarSharing tornan todo posible hoy en día. Los proveedores locales y en parte suprarregionales cuentan con las tarifas y condiciones adecuadas para cada necesidad. ¡El sistema de CarSharing es una excelente solución para aquellos conductores que conducen menos de 10.000 kilómetros al año!

#### ¿Por qué CarSharing es una alternativa conveniente al automóvil propio?

Existen seis buenos motivos que responden a este interrogante:

- ▶ sin gastos de compra
- ▶ ¡las reparaciones, los seguros, el mantenimiento, el combustible y los neumáticos de invierno están incluidos!
- ▶ derechos de inscripción bajos y depósitos afrontables
- ▶ sin búsqueda de aparcamiento en ofertas vinculadas a estaciones
- ▶ sin costes adicionales por un sitio de aparcamiento propio
- ▶ vehículos último modelo

#### Así funciona CarSharing:

##### 1. Registrarse

Luego del registro se le enviará una tarjeta de cliente personal o se le colocará un chip de lectura electrónica en su permiso de conducir en uno de los puntos de venta. Presentar el permiso de conducir y una identificación personal por favor. Por favor traiga su licencia de conducir y su documento de identificación personal.

##### 2. Encontrar vehículos

De acuerdo con el proveedor, usted podrá seleccionar un automóvil libre en su cercanía a través de internet, la aplicación para smartphones o un servicio de atención telefónica, o directamente tomar un automóvil de la calle.

##### 3. Comienzo del viaje

Para abrir el vehículo deberá tomar la llave de una caja fuerte o mantener su tarjeta de cliente o el permiso de conducir con el chip en el parabrisas del automóvil (véase la fotografía arriba). Podrá encender el automóvil con la llave que hallará en el vehículo o ingresando un PIN.

##### 4. Final del viaje

Dependiendo del sistema de alquiler, al finalizar el viaje deberá aparcar el vehículo en el territorio de la ciudad, devolverlo a una estación de recogida o aparcarlo en el sitio correspondiente. Deberá volver a depositar la llave en el vehículo o cerrar el automóvil con la tarjeta de cliente y después colocar la llave nuevamente en la caja fuerte.

Dentro de la sección "FAQ" resumimos las preguntas frecuentes acerca del CarSharing en München y sus respuestas.

#### ¿Qué sucede si recibo una multa cuando estoy utilizando un vehículo CarSharing?

En principio, la persona misma que recibe la multa debe abonarla al proveedor de CarSharing de la ciudad de München. No obstante, en casos particulares, las multas no se traducen en el pago de una suma de dinero.

#### ¿Debo tener una edad determinada para celebrar un contrato para utilizar CarSharing?

En rasgos generales, CarSharing está disponible para todas aquellas personas que posean un permiso de conducir válido. Más allá de esto será posible que se exija una edad mínima o un mínimo de práctica para conducir. Para más información acerca de las condiciones de uso concretas, véanse las condiciones generales de contratación de los proveedores.

#### ¿Cómo puedo viajar más lejos si el autobús y el tren no son una opción en este momento?

En München también hay proveedores de Sharing para e-scooters. Ésto le permitirá viajar del punto A al punto B las 24 horas. ¿O prefiere ir en compañía? La nueva oferta de ridepooling, MVG IsarTiger, es un servicio de movilidad flexible con conectividad digital inteligente, que se puede solicitar de acuerdo a sus necesidades personales: [www.mvg.de/isartiger](http://www.mvg.de/isartiger).

#### ¿Debo utilizar medios de transporte público si hago uso de los sitios de Park+Ride (P+R)?

Sí. La construcción y el mantenimiento de sitios P+R se subvenciona de forma pública para fomentar el uso combinado del automóvil y el transporte público de cercanías (ÖPNV por sus siglas en alemán). Por este motivo, estos sitios están disponibles básicamente solo para pasajeros del ÖPNV.

#### ¿Qué sucede si aparco en un sitio de aparcamiento para vecinos de la zona?

Si aparca en un sitio de aparcamiento de vecinos señalado sin contar con el permiso correspondiente, recibirá una multa de mínimo 15 euros. El monto de la multa dependerá de la duración y la gravedad de la obstaculización.

#### ¿Cómo obtengo una tarjeta de aparcamiento de residente?

Puede solicitar un permiso de aparcamiento si vive en la denominada zona de licencia, tiene un auto registrado allí y no hay aparcamiento privado disponible en la zona. Permiso de aparcamiento de residente cuestan 30 euros por año. Puede descargar un formulario de solicitud en [www.muenchen.de/parken](http://www.muenchen.de/parken).

#### ¿Dónde puedo aparcar mi automóvil eléctrico?

Los automoviles eléctricos pueden aparcarse gratis en los aparcamientos designados en toda la ciudad. Aquí también encontrará cargadores para recargar su batería.

 Más preguntas y respuestas en la pág. 38

## Aviso legal

Landeshauptstadt München  
Kreisverwaltungsreferat  
Abteilung Verkehrssicherheit und Mobilität  
Sachgebiet Mobilität und Stadtentwicklung  
Implerstraße 9, 81371 München

Münchner Verkehrsgesellschaft mbH (MVG)  
Emmy-Noether-Straße 2, 80992 München

## Contacto

Anja Grade, Landeshauptstadt München, KVR  
E-Mail: [anja.grade@muenchen.de](mailto:anja.grade@muenchen.de)

Oliver Schwankl, MVG  
E-Mail: [neubuerger@mvg.de](mailto:neubuerger@mvg.de)



[www.gscheid-mobil.de](http://www.gscheid-mobil.de)

## Redacción

19null8 kreativagentur, München und Omniphon GmbH, Leipzig

## Diseño

Omniphon GmbH, Leipzig

## Cierre de redacción

Noviembre 2019

## Copyrights

Foto: © KVR/MVG, Christine Blei – Página 1

Foto: © fotolia.com – Página 2

Foto: © KVR/MVG, Sebastian Gabriel – Página 4 Foto: © KVR/MVG, Christine Blei – Página 5

Foto: © LHM, Radlhauptstadt München, Manuel Ferrigato – Página 7

Foto: © KVR, Jonas Nefzger - Página 8

Foto: © KVR/MVG, Sebastian Gabriel – Página 10

